

PHILOLOGY

Maria V. Khlebnikova¹, Elena S. Gaylomazova²

^{1, 2}Rostov State Transport University, Rostov-on-Don, Russian Federation; ²Don Cossack State Institute of Food Technology and Business (branch) K.G. Razumovsky Moscow State University of Technologies and Management (the First Cossack University), Rostov-on-Don, Russian Federation

Lexical equivalence in translation of railway terms

The paper is devoted to the analysis of lexical equivalence in the process of railway terminology translation. The methods and approaches that are used for accurate semantic transfer of terms in the target language are discussed. The authors focus their attention on the semantic analysis of key railway terms in English and Russian languages and offer specific aspects of translation to be taken into account when railway terms are translated. The results obtained in the study may be used not only by translation specialists, but also by developers of multilingual communication strategy in the industry of railway transport. The approaches presented in the article may be applied to solve the problems of lexical equivalence in railway terms translation that in turn allows to improve the quality and effectiveness of translation in the definite scientific field.

Key words: railway terms, equivalence, original language, target language, translation accuracy, correspondence.

April 2, 2024